

ROMÂNIA
JUDEȚUL HARGHITA
COMUNA OCLAND
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA Nr.53 / 2020

privind aprobarea încheierii contractului de prestări servicii cu Asociația Națională a Surzilor din România

Consiliul local al comunei Ocland, întrunit la ședința ordinară din 20 noiembrie 2020, convocat prin dispoziția nr.123/2020

Având în vedere: Referatul de aprobare nr. 1344/2020 al primarului comunei Ocland

Raportul de specialitate nr.1345 din cadrul aparatului de specialitate al comunei Ocland, Avizul favorabil al Comisiei de specialitate buget- finanțe,

Luând în considerare HCL nr.6 / 2020 privind aprobarea bugetului local al comunei Ocland,

Ținând cont de prevederile HCL. Nr. 62/2019- privind Programul anual al achizițiilor publice pe anul 2020

În baza prevederilor art.7 alin.(5) din Legea nr.98/2016 privind achizițiile publice, prevederile Codului civil

În temeiul art.129 alin. (2) alin.(4) lit. d), art.139 alin (1), art.196 alin. (1) litera) din Ordonanță de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ

HOTĂREȘTE

Art. 1. Se aprobă încheierea Contractului de prestări servicii cu Asociația Națională a Surzilor din România Filiala Harghita, conform Anexei.

Art.2. Se aprobă prețul convenit al contractului :500 lei.

Art. 3. Cu aducere la îndeplinire a prevederii prezentei hotărâri se însărcinează primarul comunei Ocland și compartimentul contabilitate din cadrul Primăriei.

Art. 4. Prezenta hotărâre se comunică:

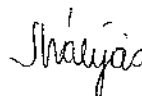
- Domnul primar Godra Lehel
- Instituția Prefectului Județul Harghita
- Compartimentul contabilitate din cadrul Primăriei Ocland

Ocland, la 20 noiembrie 2020

Președinte de ședință,
Cseke Miklos



Contrasemnează pentru legalitate,
Secretarul comunei,
Mátyás Ibolya



Nr. 115 / 20.10.2020 Anexă la HCL 53/2020
old modificat
pe această
baza kubloni

CONTRACT DE PRESTARI SERVICII
NR. 1442 / 19.10.2020

Incheiat intre:

I. PARTILE CONTRACTANTE

1.1 Asociația Natională a Surzilor din România Filiala Harghita, cu sediul în Miercurea Ciuc, strada Piata Cetatii, nr. 1, cam 32, cod Fiscal 26398989, Cont: RO RO25NCB0152114172170002 - B.C.R. Miercurea Ciuc reprezentata legal prin d-na **PRESEDINTE EROSS TUNDE** în calitate de **PRESTATOR**, și

1.2 COMUNA OCLAND, cu sediul în OCLAND, CIF....., CUI 4268073 cont RO27TREZ24468505020 IBAN nr..... deschis la banca TREZOR OCLAND, tel 0266-224023 e-mail..... reprezentata legal de COSEKE..... în calitate de **BENEFICIAR**

În temeiul prevederilor art. 69 alin. (1) și alin. (3) din **Legea nr. 448/2006** și legea **27/2020** privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare, partile, de comun acord, au convenit să încheie prezentul contract de prestări servicii, cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 2.1** Obiectul contractului îl reprezintă furnizarea de servicii de interpretare în limbaj mimico-gestual.
- 2.2** A.N.S.R. - FILIALA Harghita pune la dispoziție interpreți autorizați conform Ordinului ministrului muncii, familiei și egalității de șanse, al președintelui Autorității Naționale pentru Persoanele cu Handicap și al ministrului educației, cercetării și tineretului nr. 671/1.640/61/2007 pentru aprobarea Metodologiei de autorizare a interpreților limbajului mimico-gestual și a interpreților limbajului specific persoanei cu surdocecitate, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 662 din 27 septembrie 2007.

III . TERMENUL CONTRACTULUI

Prezentul CONTRACT se incheie pentru perioada 12 LUNI si se va prelungi automat pentru perioade consecutive de un an daca niciuna din Parti nu solicita in scris incetarea CONTRACTULUI cu 30 de zile inainte de expirarea perioadei pentru care s-a incheiat.

IV. PRETUL CONTRACTULUI

4.1 Pretul serviciilor efectuate de prestator este de **500 lei** suma care reprezinta asigurarea serviciilor de interpretare LMG pentru anul in curs .

4.2 **ANSR FILIALA HARGHITA** va oferi serviciul de interpretariat in Limbajul Mimico-Gestual ori de cate ori institutia va cere acest serviciu sau ori de cate ori o persoana cu deficianta de auz va cere asociatiei sa fie insotita de un interpret L.M.G. la sediul institutiei.

4.3 In situatia in care vor fi implicate cheltuieli cu transportul pentru deplasarea interpretului in afara localitatii (tren, taxi, microbuz sau combustibil masina personala) acestea vor fi suportate de catre **BENEFICIAR** .

4.4 Plata se va efectua in termen de 10 zile lucratoare de la data emiterii facturii de catre Prestator, prin banca in contul **RO RO25NCB0152114172170002 - B.C.R. Miercurea Ciuc**

DREPTURILE SI OBLIGATIILE PRESTATORULUI:

a. Prestatorul se obliga sa asigure serviciul de interpretare in limbaj mimico-gestual, in baza unei comenzi scrise si transmise pe mail si confirmata telefonic de catre beneficiar sau la cererea directa a persoanei cu deficianta de auz, in cazul in care aceasta se prezinta direct la asociatie si solicita un interpret. Serviciul va fi prestat intr-un interval de cel mult doua zile lucratoare de la

momentul primirii solicitării din partea Beneficiarului, de luni până vineri între orele 8 - 16, ora stabilindu-se de comun acord;

b. Prestatorul va pune la dispoziția Beneficiarului informații cu privire la persoanele care vor presta serviciile (nume, prenume, nr. autorizație);

c. Interpretul desemnat de Prestator se obligă să păstreze confidențialitatea tuturor informațiilor care fac subiectul activității de interpretare în limbaj mimico-gestual;

d. Interpretul desemnat de Prestator se obligă să manifeste o conduită onorabilă, să respecte regulamentul de ordine interioară al instituției și să presteze serviciile cu promptitudinea și profesionalismul cuvenite angajamentului asumat.

e. Prestatorul se obligă să deconteze cheltuielile de transport în afara localității (tren, taxi, microbuz sau combustibil mașina personală); În cazul în care este posibil;

V. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI:

a. Beneficiarul se obligă să asigure condiții corespunzătoare desfășurării serviciului de interpretare în limbaj mimico-gestual pentru persoana desemnată de către Prestator ca interpret.

b. Beneficiarul se obligă să plătească Prestatorului serviciile solicitate de către Beneficiar sau direct de către persoana cu deficiență de auz.

VI. FORȚA MAJORA

7.1 Niciuna dintre părțile contractului nu răspunde de neexecuțarea la termen a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract de prestări servicii, dacă neexecuțarea respectivă a fost cauzată de forță majoră așa cum este definită de lege.

7.2 Partea care invocă forță majoră este obligată să notifice în scris celelalte părți și să probeze prin documente în termen de 5 zile producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

7.3 Dacă în termen de 15 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să pretindă daune interese.

7.4 Partea care invocă forță majoră va fi exonerată de răspundere, dar numai în măsura și pentru perioada în care această îndeplinire este împiedicată sau întârziată de situația de forță majoră.

VII. NOTIFICARILE INTRE PARTI:

- 8.1** In acceptiunea partilor contractului, orice notificare adresata de una dintre acestea celeilalte este valabil indeplinita daca va fi transmisa in scris.
- 8.2** In cazul in care notificarea se trimite prin mail, dupa ora 16.00, ea se considera primita in prima zi lucratoare dupa cea in care a fost expediata.
- 8.3** Notificarile verbale nu se iau in considerare de nici una dintre parti.
- 8.4** Orice schimbare a coordonatelor mentionate la *articolul I* precum si a celorlalte elemente de contact (nr. fax, nr. telefon, posta electronica) este opozabila celeilalte parti numai din momentul aducerii la cunostinta.

VIII. SOLUTIONAREA LITIGIILOR:

- 9.1. Litigiile si neintelegerile de orice fel dintre partile prezentului contract cu privire la incheierea, derularea, executarea si modificarea acesteia, vor fi solutionate de parti pe cale amiabila, prin modalitati de rezolvare alternativa a conflictelor: conciliere, mediere, etc, iar daca nu se ajunge la un acord amiabil, agreeat de parti, acestea convin solutionarea definitiva a diligetelor pe cale judecatoreasca, competenta apartinand instantelor judecatoresti competente.

IX. INCETAREA SI REZILIEREA CONTRACTULUI:

- 10.1** Prezentul contract de prestari servicii inceteaza in urmatoarele situatii:

- a) prin ajungere la termen;
- b) inainte de termen, prin acordul partilor;
- c) prin denuntare unilaterala cu un preaviz de 30 de zile calendaristice;
- d) radierea/dizolvarea uneia dintre parti;
- e) prin reziliere, daca una din parti nu isi executa corespunzator obligatiile asumate sau daca intrevine una din situatiile prevazute la lit.d); Rezilierea opereaza de plin drept, fara a mai fi necesara punerea in intarziere, fara alte formalitati prelabile si fara interventia instantei judecatoresti. Partea care dispune rezilierea va acorda celeilalte parti un preaviz de 15 zile.
- f) in caz de forta majora, in conditiile prevazute de cap.VII.

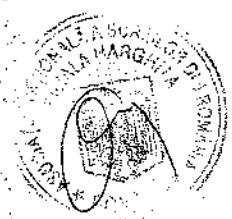
Incetarea sau rezilierea contractului de prestari servicii nu va avea nici un efect asupra obligatiilor deja scadente intre parti, aferente perioadei de pana la incetarea sau rezilierea contractului.

X. CLAUZE FINALE:

11.1 Modificarea prezentului contract de prestari servicii se face numai prin act aditional incheiat intre partile protocolului.

11.2 Prezentul contract s-a semnat azi,, in 2 (doua) exemplare, din care unul pentru Prestator si unul pentru Beneficiar.

**PRESTATOR,
ASOCIATIA NATIONALA A SURZILOR DIN ROMANIA -
FILIALA HARGHITA
PRIN PRESEDINTE
EROS TUNDE**



BENEFICIAR,

.....
COMUNA OCLAJA
.....

PRIN

.....
CSEKE HILKÓ - primar
.....

